Porównanie tłumaczeń Kapłańska 20:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również mężczyzna, który położy się ze swoją synową, będą musieli umrzeć oboje; dopuścili się zboczenia, ich krew pozostanie na nich.*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dotyczy to również mężczyzny, który zbliży się do swojej synowej. Będą musieli umrzeć oboje. Postąpili w sposób zboczony, ich krew pozostanie na nich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli mężczyzna położy się ze swoją synową, oboje poniosą śmierć. Dopuścili się zboczenia, ich krew *spadnie* na nich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeźliby też kto spał z synową swoją, śmiercią umrą oboje; obrzydliwości się dopuścili, krew ich będzie na nich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśliby kto spał z niewiastką swoją, oboje niechaj umrze, bo haniebną złość popełnili, krew ich niech będzie na nich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ktokolwiek obcuje cieleśnie z synową, będzie razem z nią ukarany śmiercią: popełnili sromotę, ich krew [spadnie] na nich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mężczyzna, który obcuje cieleśnie ze swoją synową, razem z nią poniesie śmierć; popełnili ohydę, krew ich spadnie na nich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mężczyzna, który współżyje z synową, będzie razem z nią ukarany śmiercią, ponieważ oboje dopuścili się ohydnego czynu, ich krew spadnie na nich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyby jakiś mężczyzna współżył ze swoją synową, oboje mają być ukarani śmiercią, gdyż dopuścili się czynu nikczemnego. Sami ściągnęli śmierć na siebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto obcuje cieleśnie ze swoją synową, musi ponieść śmierć razem z nią: oboje dopuścili się hańby i ściągnęli na siebie ten wyrok.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli mężczyzna obcuje ze swoją synową, oboje muszą ponieść śmierć. Dokonali ohydnego czynu. Swojej krwi [wylanej podczas ukamienowania] sami są winni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо хто спатиме з своєю невісткою, хай обоє смертю помруть, бо вчинили безбожність, вони винні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto będzie obcował ze swą synową obydwoje będą wydani na śmierć; spełnili kazirodztwo, ich krew jest na nich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jeśli mężczyzna kładzie się ze swą synową, oboje mają bezwarunkowo być uśmierceni. Dopuścili się pogwałcenia tego, co naturalne. Spadnie na nich ich własna krew.

[1] <x>30 18:15</x>